

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 BONN 13712 01 OF 02 271525Z  
ACTION EB-08

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 DODE-00 NSAE-00 ICA-20  
TRSE-00 SOE-02 DOE-15 CIAE-00 COME-00 /058 W  
-----097237 271552Z /45

P 271517Z JUL 78  
FM AMEMBASSY BONN  
TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 0629

UNCLAS SECTION 01 OF 02 BONN 13712

E.O. 11652 N/A  
TAGS: ESTC, GW  
SUBJECT: PREPARATION OF 30TH BATTLE ACT

REF: (A) STATE 150159; (B) BONN A-84, 4/4/78;  
(C) STATE A-1009, 3/8/78

THE FOLLOWING IS AN UNOFFICIAL EMBASSY TRANSLATION OF  
RESPONSE GIVEN BY HERR DUECHTING THE ECONOMICS  
MINISTRY TO QUESTIONS POSED IN REFTEL A.

TO (A) THE FRG EXPORT CONTROL LIST (AUSFUHRLISTE) -  
(ANNEX AL TO THE FOREIGN COMMERCE ORDINANCE AS REVISED  
BY THE 32ND REGULATION AMENDING THE FRG EXPORT CONTROL  
LIST OF DEC 17, 1976) IS IN ACCORDANCE WITH PART I,  
SECTIONS A, B AND C, OF THE COCOM-LISTS. THESE ARE  
FOUND IN SECTION A OF THE IML, IN SECTION B OF THE IAEL  
AND IN SECTION C OF THE IL I. THE COMPLETE TEXT OF THE  
COCOM-LISTS ITEMS, WITH THE EXCEPTION OF A FEW NOTES  
REFERING TO ADMINISTRATIVE EXCEPTIONS, IS CONTAINED IN  
THE EXPORT CONTROL LIST.

SUBSEQUENTLY, SOME MORE LICENSE-CONTROLLED COMMODITIES  
WERE UNILATERALLY ADDED TO THE EXPORT CONTROL LIST:

IML 1: THE NOTICE TO SUB-ITEM A) READS AS FOLLOWS:  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 BONN 13712 01 OF 02 271525Z

SINGLE-BARRELED SPORTING OR HUNTING GUNS, AS  
WELL AS ANTIQUE SMALL-ARMS, MANUFACTURED PRIOR  
TO 1890, AND COPIES THEREOF ARE NOT INCLUDED.  
THIS NOTICE IS NOT VALID, IF THE REPUBLIC OF  
SOUTH-AFRICA AND SOUTHWEST-AFRICA IS THE BUYER  
COUNTRY OF CONSUMPTION.  
REASON: IMPLEMENTATION OF THE UN WEAPONS EMBARGO

AGAINST SOUTH-AFRICA.

IAEL 30 WAS AMENDED AS FOLLOWS:

TURBOBLOWER OR TURBOCOMPRESSOR OF RADIAL OR  
AXIAL CONSTRUCTION, A) WITH A CAPACITY OF  
1,7 CBM PER MINUTE OR MORE, CONSISTING OF OR  
LINED WITH ALUMINUM, NICKEL OR ALLOYS WITH  
WEIGHT-HUNDRED-UNIT OF 60 OR MORE NICKEL, OR  
B) WHICH ARE USED FOR THE PRODUCTION OF HEAVY  
WATER, DEUTERIUM OR DEUTERIUM COMPOUNDS OR IN  
INSTALLATIONS FOR SEPARATING URANIUM-ISOTOPES.

REASON: ADDITIONAL CONTROLS IN CONSIDERATION OF  
NUCLEAR NON-PROLIFERATION.

IL I NEW ITEM 1470:

1470 A) ROCKETS AND GUIDED OR UNGUIDED MISSILES,  
AS FAR AS THEY DO NOT FALL UNDER PART I A  
AND ARE ONLY SUITABLE FOR TEST PURPOSES,  
WITH THE EXCEPTION OF SMALL-SIZED MISSILES,  
AS PYROTECHNICAL AND TOY ROCKETS.  
B) STOCK AND INDIVIDUAL PARTS, ESPECIALLY  
CONSTRUCTED FOR COMMODITIES NAMED UNDER

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 BONN 13712 02 OF 02 271524Z  
ACTION EB-08

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 DODE-00 NSAE-00 ICA-20  
TRSE-00 SOE-02 DOE-15 CIAE-00 COME-00 /058 W  
-----097191 271552Z /45

P 271517Z JUL 78  
FM AMEMBASSY BONN  
TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 0630

UNCLAS SECTION 02 OF 02 BONN 13712

LETTER A).

REASON: INCREASED CONTROL FOR POSSIBLE PEACE AND  
FOREIGN POLITICAL DISTURBANCES, WHICH CAN ALSO BE  
CONNECTED WITH THE EXPORT OF CIVILIAN TEST ROCKETS.

THE GERMAN LIST OF COMMODITIES NEEDING AN EXPORT

LICENSE IS CALLED THE "AUSFUHRLISTE". THERE IS NO  
OBJECTION TO THE USE OF THE GERMAN TERMINOLOGY.

TO B) THE DEFINITION "COCOM-CONTROLLED COMMODITIES/  
GOODS" IS NOT USED IN THE GERMAN REGULATIONS. AS A  
RULE, THE DEFINITION "EXPORT CONTROLLED COMMODITIES"  
(AUSFUHRGENHMIGUNGSBEDUERFTIGE WAREN) IS USED INSTEAD.

TO C) THE DEFINITION "COUNTRY RECOGNIZING COCOM-  
CONTROLS" IS SYNONYMOUS WITH "COCOM-MEMBER COUNTRY"  
AND THE DEFINITION "COMMUNIST COUNTRIES OTHER THAN  
YUGOSLAVIA" (PAGE 14, PARAGRAPH 4) IS SYNONYMOUS WITH  
"COCOM-PROSCRIBED DESTINATION".

YOUR SUGGESTED LANGUAGE REGULATIONS ARE WELCOMED. THEY  
WILL CONSIDERABLY CONTRIBUTE TO A UNIFIED USE OF THE  
DEFINITIONS. THEREFORE, I REQUEST YOU USE THE  
SUGGESTED TERMS IN THE QUOTED PLACES OF THE TEXT.  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 BONN 13712 02 OF 02 271524Z

MEEHAN

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 jan 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** EXPORTS, STRATEGIC TRADE CONTROLS, MILITARY SALES  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 27 jul 1978  
**Decaption Date:** 01 jan 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01 jan 1960  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1978BONN13712  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D780308-0544  
**Format:** TEL  
**From:** BONN  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1978/newtext/t19780711/aaaaajef.tel  
**Line Count:** 142  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** b07a566b-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ACTION EB  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 3  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 78 STATE 150159, 78 BONN A-84, 78 STATE A-1009  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 29 mar 2005  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** N/A  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 1859892  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** PREPARATION OF 30TH BATTLE ACT  
**TAGS:** ESTC, GE  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odhc://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/b07a566b-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Sheryl P. Walter  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
20 Mar 2014  
**Markings:** Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014